

No. 9188

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
CHAD**

**Trade Agreement (with annexe). Signed at Moscow, on
22 June 1967**

Official texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 20 August 1968.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES
et
TCHAD**

**Accord commercial (avec annexe). Signé à Moscou, le 22 juin
1967**

Textes officiels russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 20 août 1968.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 9188. TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE REPUBLIC OF CHAD. SIGNED AT MOSCOW, ON 22 JUNE 1967

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Republic of Chad, desiring to develop and strengthen trade relations between the two countries in a spirit of friendship and mutual understanding and on the basis of equality and mutual benefit, have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties shall grant each other most-favoured-nation treatment in all matters relating to trade between the two countries.

The provisions of the first paragraph of this article shall not apply to :

(a) Goods imported from the USSR but originating in the territory of third States which do not enjoy most-favoured-nation treatment in the Republic of Chad or to goods imported from the Republic of Chad but originating in the territory of third States which do not enjoy most-favoured-nation treatment in the USSR;

(b) Advantages which have been or may hereafter be accorded by either Contracting Party to contiguous countries for the purpose of facilitating frontier traffic;

(c) Advantages resulting from a customs union already concluded or which may hereafter be concluded by either Contracting Party.

Article 2

The export of goods from the USSR to the Republic of Chad and from the Republic of Chad to the USSR shall be effected on the basis of schedules " A " and " B " annexed to this Agreement.

Changes relating to the goods listed in schedules " A " and " B " may be made, and new goods may be included in the schedules, by mutual agreement between the Contracting Parties.

The competent authorities of the two Contracting Parties shall freely issue export and import licences for the goods specified in schedules " A " and " B ".

¹ Came into force provisionally on 22 June 1967 by signature, and definitively on 13 January 1968 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Fort Lamy, in accordance with article 10.